

Destins e vistas da minoritads etnicas

Da la negaziun a la renconuschientscha

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **En raschienis cun personas ch'apartegnan ad autras minoritads linguistics daud'ins adina puspè lur gronda admiraziun per la situaziun legala da las cumanzas etnicas svizas ch'els cumpareglian tristamain cun lur atgna. Quai che per in burgais svizzer s'enclegia da sasez para in privilegi per tgi che stat da l'autra vart dal cunfin.** Il statut d'ina minoritad dependa per regla da la maioritad. Pertge han tants pievels fadia da renconuscher ina varietad culturala creschida istoricain en l'intschess da lur pajais?

La refusa dal passà

Gist lez patratg da creschientscha istorica refuseschan quels che vulan eliminar cumanzas etnicas. Il mitus dal «Cosovo terra serba» che zavra ed excluda ils Albanais enconuschainsa pli ch'avunda. Anc pli simpla e radicala è la refusa dal passà entir sco d'in temp da ignoranza ch'ins duaja stgassar per pussibilitar il progress spiartal. Gist quai era il coc da la revoluziun franzosa da 1789. Sia flomma ardeva, scleriva e stgandava be per franzos. Ch'ella privava ils pievels da lur istorgia, quai ha mussà t. a. il Franzos (da Champagne) Hippolyte Taine (1828–1893) en in'ovra monumental publitgada da 1875–1893. Là scriva: «Tenor ils legislaturs da la revoluziun datti duas istorgias, pli baul quella dal passà, da l'uman anc senza raschun, ussa quella da l'avegnir, da l'uman raschunavel (...). Sco legitim n'acceptan els nagut da tut quai ch'il passà ha fundà e transmessa (...). I vulan prender il carstgaun en sasez, il medem en mintga cundiziun, situaziun, pajais, tschientaner, (...) pia l'unitad sociala. Da questas vul ins unir pliras, milli, tschientmilli, in milliun, ventgasis milliuns; quai è il pievel franzos. Ins premetta umans naschids cun 21 onns,

senza geniturs, senza passà, senza tradiziuns, senza impegn, senza patria»¹. Lez ideal d'in carstgaun abstract e senza ragischs excluda la renconuschientscha da minoritads creschidas or dal passà.

Triumfs da l'unifurmidad

La segunda mesadad dal 19avel e cunzunt l'emprima dal 20avel tschientaner han manà triumfs da tutta sort a questa ideologia. 1859–1861 han politichers da plis stadis talians, gidads da Frantscha, stgassà lur agens pajais, stgaffi in reginam centralisà, da la Sicilia al Matterhorn, e gughegià da numnar «risorgimento» («levada») quella creaziun d'in monster ch'i n'aveva anc mai dà. 1872 ha la Prussia, il reginam dominant aifer il giuven Imperi tudestg, sa dà ina lescha da scola che scumandava per gronda part il diever dals linguatgs da las minoritads, cunzunt il polac. 1882–1886 ha la Frantscha stgaffi ina scola unifurma, la medema da Flandra enfin a Corsica e Bretagna, che scumandava radicalmain talas tschanschas ed umiliava ils uffants che las duvravan. 1915 ha la regenza naziunalista dals «Tircs giuvens» profità da la guerra cunter la Russia per far mazzar passa in milliun Armens. La fin da l'emprim conflict mundial ha pussibilità als victurs da stgaffir plis stadis che parevan da realisar l'illusiuin da cumanzas omogenas. Dals patgs da 1919–1920 resultavan bieras minoritads malcontentas. Be ils dus stadis nordics novs, l'Estonia (independent fin 1940) e la Finlanda, han stgaffi instituziuns exemplaras per lur gruppas etnicas. Suentar la segunda guerra mundiala dominava il totalitarissem sovietic ina gronda part da noss continent; el zuppava las differenzas naziunals sut in ideal engianus ch'effectuava ina russificaziun adina pli profunda. Milliuns carstgauns, cunzunt tudestgs da regiuns attribuidas a la Pologna, han stuì bandunar lur patria. Pievels pitschens sco Estons, Lettons e Lituans, dentant er ils Rumens

da Moldavia han patì pli ch'auters; Stalin (1879–1953) ha deportà indumbrabels umans da lezzas naziuns, als remplazzond cun Russ. Ils Rumens da Moldavia han schizunt stuì surpigliar l'alfabet russ per scriver lur linguatg neolatin.

Sbrinzlas da speranza

Suentar la segunda guerra mundiala han varsaquants stadis democratics sa distanziads da l'ideologia franzosa entras mesiras legraiavas. L'Italia ha concedì libertads spezialas a quatter da sias minoritads, t. a. noss fragliuns da tschantscha ladins e noss vischins tudestgs en Tirol dal sid. Il Danemarc ha renconuschì l'autonomia da las Inslas nursinas (Føroyar) ed ils dretgs da sia cuminanza tudestga, entant che la Germania prendeva mesiras parallelas a favur da sias minoritads sper il cunfin danais; dapi 1979 è era la Grönlanda autonoma. Las elecziuns dals 27 da favrer en Schleswig han gist mussà la schientscha da sias cumanzas frisas e danaisas. 1976 ha l'Austria sa dà ina lescha per las gruppas etnicas. En Gronda Bretagna han ins promovì plaun a plaun l'instrucziun en ils dus linguatgs celtics da Cymru/Wales e Scozia auta. Cunzunt Belgia e Spagna han sa transformadas. La Belgia ha stabili la paritad absoluta da ses dus linguatgs principals e l'autonomia da sias trais regiuns; 1993 ha la sa federalisada. La constituziun spagnola da 1978 ha stabili in «stadi d'autonomias», nua che pliras regiuns renconuschian plainamain linguatgs indigens che sa differenzieschan dal spagnol; quest è però anc adina la suletta lingua da las autoritads centralas.

I fa di vers damaun

La vieuta decisiva è dentant succedida 1989–1991. L'Uniuin sovietica è morta t. a. perquai che pliras naziuns resistevan al squitsch russ. Cun la fin da l'imperi sovietic e la Jugoslavia stgaffida da Tito

(1892–1980) èn conflicts etnics zuppads turnads a la glisch. I vegn a duvrar temp e pazienza enfin ch'ina cultura civica dal dialog prendia ragisch en tuts pajais da l'Europa centrala e da l'ost. Plis han gia fatg progress decisivs. In cas che lubescha da sperar è quel da la minoritad tudestga che furma ina terza part da la populaziun en la provinza d'Opole/Oppeln (Pologna dal sid, sper il cunfin tschec). Anc en ils onns otganta era il naziunalissem polac uschè ferm che tant la regenza comunista sco schizunt ils superiurs da la Baselia catolica negavan chi dettia anc ina minoritad tudestga en il pajais. Ils 4 de zercladur 1989 ha uestg Alfons Nossol (Opole/Oppeln) celebrà l'emprima messa tudestga dapi 1945. «En ina baselia fullanada, sco dal reminent il cadruvi, ha'l declerà ch'el haja fatg valair quel survetsch divin encunter il squitsch dal stadi e da varsaquants uestgs e ch'el celebreschia ina tala messa d'uss endavant mintga dumengia e festa sin Sankt Annaberg / Góra swietej Anny, lieu renumnà da pelegrinadi»². Cun la democratisaziun han ins introduci il tudestg plaun a plaun en las scolas. Decisivs èn stads ils triumfs da 1998. Las elecziuns han dà als Tudestgs 13 dals 45 sezs en il parlament provincial, sco era la maioritad absoluta en 29 cussegls comunals ed en tschintg dals dudesch cussegls da circuit. Plinavant han ils burgais da maioritad e minoritad sa dustads ensem cun success encunter il plan d'abolir la provinza; questa exista enavant cun cumpetenzas schlargiadas.

Renconuscher ils pievels perifers

La fin da l'imperi sovietic, pia era da la guerra freida, ha sminuì la relevanza geopolitica da l'Europa insumma. Stadis perdan plaun a plaun in pau da lur arroganza e vegnan pli sensibels als giavischs dals burgais. Almain trais han demussà in enclieg pli grond per l'identitad da lur

periferias. La revisiun constituziunala svizra da 1996 ha revalità il rumantsch. La Gronda Bretagna ha restaurà 1999 ils parlaments da Scozia e Cymru/Wales. Ils 25 da november ha l'Italia sa dà ina «lescha per la protecciun da las minoritads linguistics istoricas» (titel) «per applitgar l'artitgel 6 da la constituziun ed in armonia cun ils princips generals formulads da las instanzas europeicas ed internaziunals» (art. 2). I suanda ina glista da dundes pievels u linguatgs che defineschan «populaziuns» d'Italia. La lescha da 1999 applitgescha pir la constituziun da 1948 («Chi va piano va sano»), e la glista ometta il piemontais, numnà «dialect» dal relatader dal senat, malgrad votums fundats sco quel dal senatur Giancarlo Tapparo: «Il piemontais, linguatg neolatin dal vest, ha sa sviluppa directamain dal latin senza ir tras il talian (...). I dat ina prosa scientifica piemontaisa grazia ad in stgazi da plets adattà»³. Tut en tut mussan dentant ils progress dal davos decenni che minoritads pon cuntanscher la renconuschientscha uffiziala exprimend lur giavischs en moda clera, persvasa e cunzunt stinada. Ins astga pia sperar che commembers effectivs ed aspirants da l'Uniuin europeica correspundian a las pretaisas da quellas cumanzas che suentar decenni da negaziun palesan anc voluntad da viver. Il scriptur russ Vitali Schentalinski di: «Tgi che vul davaira progredir, sto savair tge che sa chatta davos el»⁴.

1) Hippolyte Taine, *Les origines de la France contemporaine*, tom 1. Paris (Robert Laffont, ISBN 2-221-05186-6) 1986, pp. 174-175.

2) Holger Breit, *Die Deutschen in Oberschlesien 1163-1999*, 2a ediziun. Minca (ediziun privata, ISBN 3-00-004213-X) 1999, p. 164.

3) «No, tu no!», en: *Gioventura piemontèisa*, november 1999, p. 10 (adressa: Piassa Savòja, 2/D, I-10122 Turin; telefon e fax: 0039 011 43 60 469; posta electronica: giovpem@usa.net).

4) Ulrich M. Schmid ed Andreas Breitenstein, «Wer vorwärts gehen will, muss wissen, was hinter ihm liegt», en: *Neue Zürcher Zeitung*, 20 da december 1999, nr. 296, p. 27.